



NATIONS UNIES
CONSEIL
ECONOMIQUE
ET SOCIAL



Distr.
LIMITEE

E/CONF.69/L.11 (Abstract)
29 juin 1977
FRANCAIS
ORIGINAL : ANGLAIS

TROISIEME CONFERENCE DES NATIONS UNIES SUR LA
NORMALISATION DES NOMS GEOGRAPHIQUES
Athènes, 17 août-7 septembre 1977
Point 15 de l'ordre du jour provisoire.
Systèmes d'écriture :
b) Graphie des noms empruntés à des
langues non écrites

UNE NOUVELLE ORTHOGRAPHE INUIT DES NOMS GEOGRAPHIQUES^{*}

Communication présentée par le Canada

Avant 1967, les noms d'origine inuit (esquimau) étaient orthographiés un peu au hasard. Au cours des 10 dernières années, une orthographe normalisée a été utilisée pour transcrire ces noms. En 1974, les Inuit se sont déclarés insatisfaits de cette orthographe et, avec l'aide du Ministre des affaires indiennes et du développement du Nord, ont étudié les questions posées par l'orthographe. La Commission inuit a recommandé une seule orthographe normalisée, mais avec une double forme de translittération en caractères syllabiques et romains. Celle-ci a été ratifiée par la Fraternité nationale inuit. A l'avenir, les noms nouveaux d'origine inuit devraient correspondre de plus près à leur prononciation.

* Etabli par A. Stevenson